

KIT DE COMMUNICATION

AMELIORER LA COMMUNICATION
SOIGNANT-SOIGNÉ



Traductions disponibles



Accessible par
la méthode FALC



ENR-2023-0051 Juillet 2023

© European Easy-to-Read Logo: Inclusion Europe. More information at www.inclusion-europe.eu/easy-to-read

INTRODUCTION

"L'information donnée au patient doit être accessible et loyale"

Droit du patient n°3 de la charte de la personne hospitalisée, accessible sur le site internet www.sante.gouv.fr

La commission handicap de la Clinique de l'Anjou, en partenariat avec le dispositif Santé BD de Coactis Santé, présente ce kit de communication comme un outil facilitant la communication soignant-soigné.

La mise en forme et les illustrations ont été réfléchies selon la méthode Facile A Lire et à Comprendre (FALC). Il s'agit d'une méthode européenne garantissant le droit d'accessibilité de l'information aux personnes déficientes intellectuelles.

Le kit est composé de plusieurs parties, inspirées du parcours patients en établissement de santé. Chaque item, traduit en français, anglais, arabe, est associé à une illustration.

Quelques bonnes pratiques d'utilisation :

- S'assurer de la bonne compréhension de la personne en utilisant l'échelle :
 - OUI / NON / NE SAIT PAS
- Inviter la personne à pointer du doigt les illustrations
- Accompagner la parole par des gestes ou des mimes compréhensibles de tous
- Rester vigilant sur la communication non verbale

"Seul on va plus vite, ensemble on va plus loin."

La Clinique de l'Anjou remercie l'engagement des professionnels de CoActis Santé pour tous leurs conseils et l'élaboration des illustrations.

La Clinique de l'Anjou remercie également tous les professionnels de santé impliqués et volontaires dans la rédaction et dans la conception du kit.

Kit réalisé par

La Clinique de l'Anjou - Commission handicap
9 rue de l'Hirondelle, 49004 Angers



En partenariat avec

CoActis Santé - Santé BD
Association loi 1901, créée en 2010
Membre du CNCPH



SOMMAIRE - SUMMARY

1-5

DOCUMENTS ADMINISTRATIFS

ADMINISTRATIVE DOCUMENT

- **Identité du patient / Patient Identity** **1**
- **Documents du patient / Patient's document** **3**
- **Motif de prise en charge / Reason for care** **4**
- **Prestations hôtelières et paiements / Hospitality services and payment** **5**

6-8

PROFESSIONNELS

PROFESSIONALS

- **Professionnels médicaux / Medical professional** **6**
- **Professionnels soignants / Care professional** **6**
- **Professionnels support / Support professional** **7**

9-14

CONFIGURATION DES LOCAUX

ROOM CONFIGURATION

- **Lieux de la Clinique / Place** **9**
- **Installation dans la chambre / Room installation** **10**
- **Occupations du patient en chambre / Entertainment's patient** **13**

15-31

DIAGNOSTIC PATIENT

PATIENT DIAGNOSIS

- **Aspects somatiques / Somatic aspects** **15**
- **Evaluation de la douleur / Pain Assessment** **24**
- **Etat psychologique du patient / Psychological state of patient** **25**
- **Addictologie / Addictologie** **26**
- **Circonstances de l'accident / Circumstances of the accident** **27**
- **Allergies / Allergies** **30**
- **Handicap auditif/ Hearing disability** **32**

Pour toutes demandes, vous pouvez solliciter la commission handicap de la clinique à l'adresse suivante : ref.handicap@clinique-anjou.fr

33-40

REALISATION EXAMENS/ REALISATION SOINS

CARRYING OUT EXAMINATIONS/ CARRYING OUT TREATMENT

- **Réaliser un examen / Carrying out examinations** 33
- **Réaliser une analyse / Conduct an analysis** 34
- **Prendre des constantes / Take constants** 36
- **Réaliser un soin / Carrying out treatment** 37
- **Indications médicales délivrées au patient / Medical indications given to the patient** 40

41-46

LE BLOC OPERATOIRE

INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

- **Check-list opératoire / Surgical checklist** 41
- **SSPI / Recovery room** 46

47-58

SERVICES - LE SOIN NURSING

SERVICE- NURSING CARE

- **Toilette du patient / Toilet** 47
- **Habillage du patient / Dressing** 50
- **Repas du patient / Taking meals** 51
- **Régimes alimentaires / Dietary regimes** 52
- **Confort du patient / Patient's confort** 53
- **Accessoires et dispositifs médicaux / Accesories and Medical devices** 55

Les dessins du corps humain nu (enfants et adultes) se trouvent à partir de la page 59.

Les fiches SantéBD sont également à disposition pour présenter des soins et des examens au patient - Gratuit sur www.santebd.org



La plateforme Handiconnect.fr donne des informations aux professionnels de santé pour mieux accueillir des patients en situation de handicap

HANDI
CONNECT

DOCUMENTS ADMINISTRATIFS ADMINISTRATIVE DOCUMENT

Identité du patient / Patient Identity

Quel est votre numéro de
téléphone ?

What is your telephone
number?

ما هو رقم هاتفك ؟



Quelle est le numéro de votre
conjoint/parent/enfant/ami?

What is your
spouse's/parent's/child's/friend mobile
number?

ما هو رقم هاتف الزوج / الزوجة / الوالد
/ الطفل؟



Qui est votre médecin traitant ?

Who is your doctor?

من هو طبيبك المعالج؟



DOCUMENTS ADMINISTRATIFS ADMINISTRATIVE DOCUMENT

Documents du patient / Patient's document

Avez-vous votre carte vitale ?

Do you have your "carte vitale"?

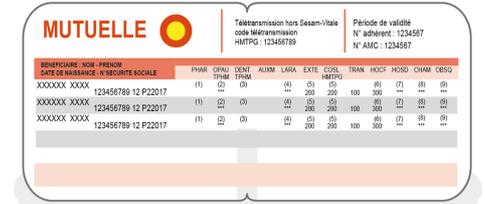
هل لديك بطاقتك الحيوية؟



Avez-vous votre carte mutuelle ?

Do you have your mutual insurance card?

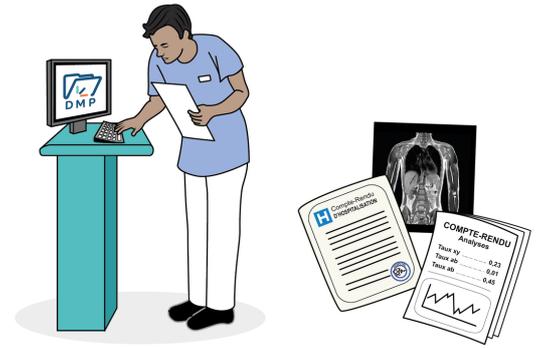
هل لديك بطاقتك الصحية؟



Avez-vous un dossier médical ?

Do you have a patient file ?

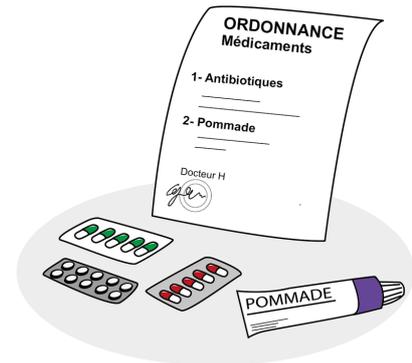
هل لديك ملف طبي؟



Avez-vous une ordonnance ?

Do you have a prescription?

هل لديك وصفة طبية؟



DOCUMENTS ADMINISTRATIFS ADMINISTRATIVE DOCUMENT

Motif de prise en charge / Reason for care

Quel est le motif de votre venue ?

What is the reason for your visit?

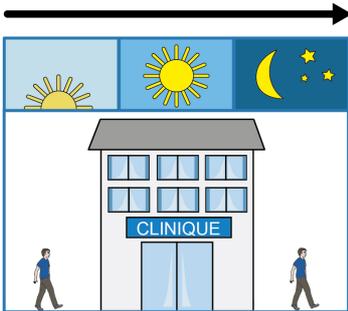
ما هو سبب قدومك؟



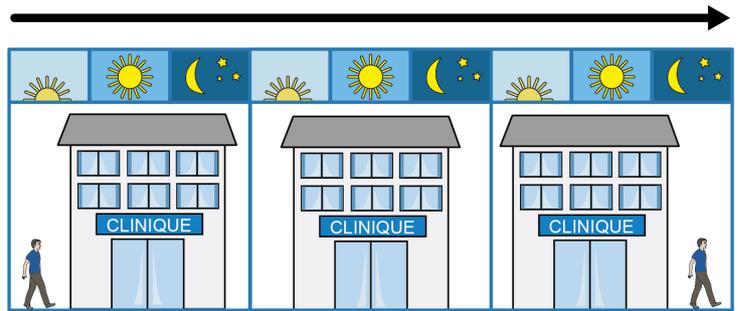
Restez-vous dormir à la Clinique ?

Are you staying overnight at the clinic?

هل تريد النوم في المصحة؟



(Séjour ambulatoire)



(Hospitalisation complète)

DOCUMENTS ADMINISTRATIFS ADMINISTRATIVE DOCUMENT

Prestations hôtelières et paiements / Hospitality services and payment

Quel est votre moyen de paiement ?
Carte bancaire ? Espèces ? Chèque ?

What is your method of payment?
CREDIT CARD? Cash? Cheque?

ما هي طريقة الدفع الخاصة بك؟ بطاقة
بنكية؟ السيولة النقدية؟ الشيك؟



Souhaitez-vous la télévision ?

Do you want television ?

هل ترغب تلفاز أو هاتف ؟



Avez-vous demandé une chambre
seule ?

Did you request a single room ?

هل تريد غرفة لوحدهك؟



PROFESSIONNELS PROFESSIONALS

Professionnels médicaux / Medical professional

Docteur

Doctor

طبيب



Anesthésiste

Anesthesist

طبيب التخدير

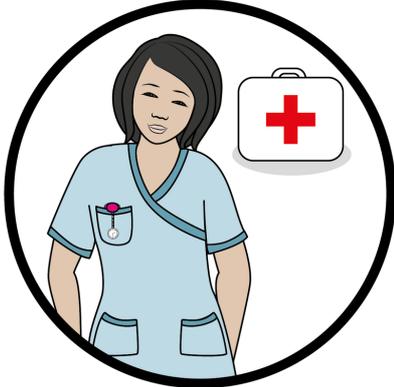


Professionnels soignants / Care professional

Infirmier

Nurse

ممرضة



Aide-soignant

Caregiver

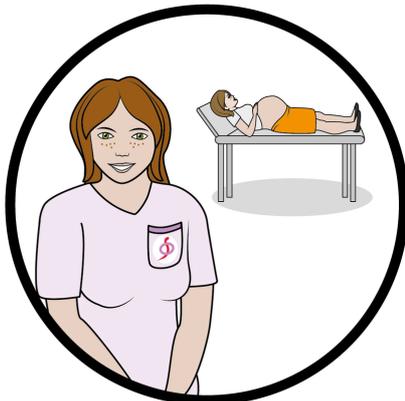
ممرضة مساعدة



Sage-
femme

Midwife

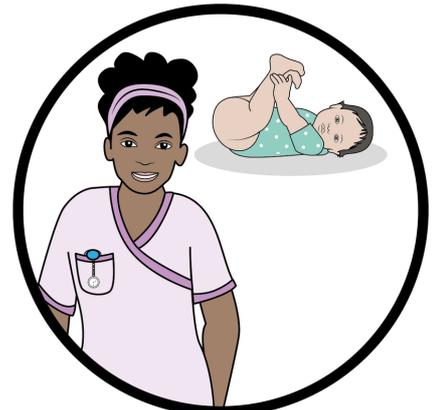
قابلة



Puéricultrice

Pediatric nurse

عامل رعاية أطفال



PROFESSIONNELS PROFESSIONALS

Professionnels support / Support professionnal

Agent de service hospitalier

Hospital cleaner

خادمة



Brancardier

Stretcher-bearer

حامل نقالة



Ambulancier

Ambulance driver

مسعف



Assistante sociale

Social worker

الأخصائية الإجتماعية



PROFESSIONNELS PROFESSIONALS

Professionnels support / Support professionnel

Kinésithérapeute

Physiotherapist

اخصائي العلاج الطبيعي



Psychologue

Psychologist

الطبيب النفسي



Diététicien

Dietitian

اخصائية تغذية



CONFIGURATION DES LOCAUX ROOM CONFIGURATION

Lieux de la Clinique / Place

Accueil

Reception

ترحيب



Salle d'attente

Waiting room

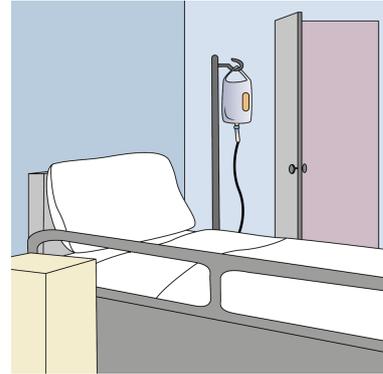
قاعة الإنتظار



Chambre

Bedroom

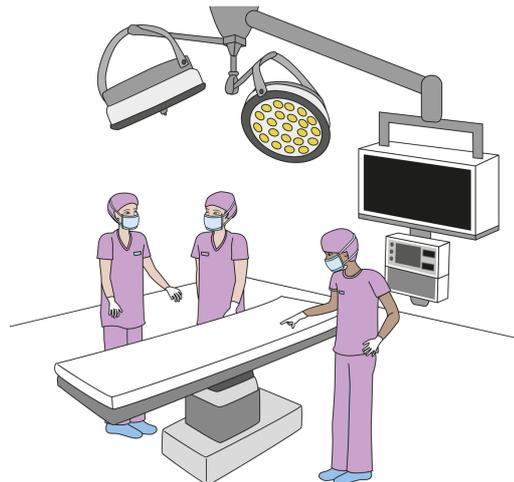
غرفة



Bloc opératoire

Operating room

غرفة العمليات



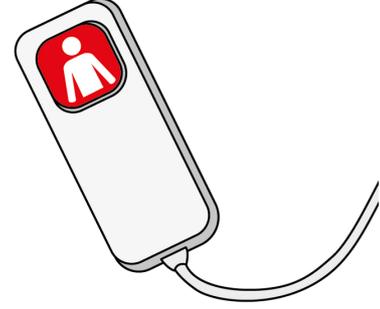
CONFIGURATION DES LOCAUX ROOM CONFIGURATION

Installation dans la chambre / Room installation

Appel malade

Patient's doorbell

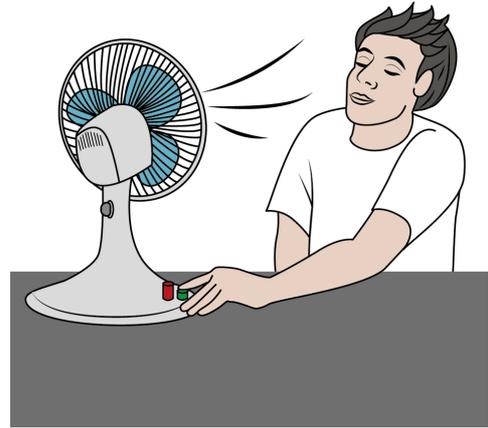
الجرس



Allumer le ventilateur

Turn on air fan

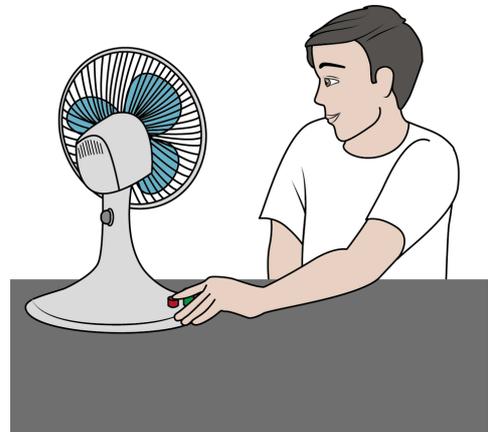
قم بتشغيل مكيف الهواء



Eteindre le ventilateur

Turn off air fan

قم بإيقاف تشغيل مكيف الهواء



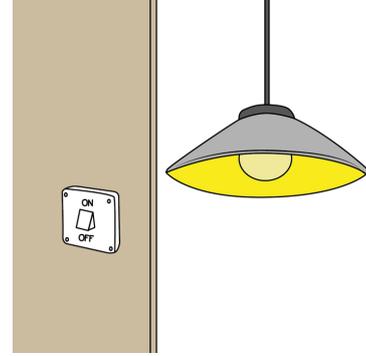
CONFIGURATION DES LOCAUX ROOM CONFIGURATION

Installation dans la chambre / Room installation

Allumer la lumière

Turn on light

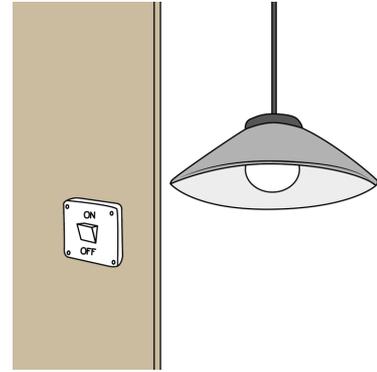
اشعل ضوء



Eteindre la lumière

Turn off light

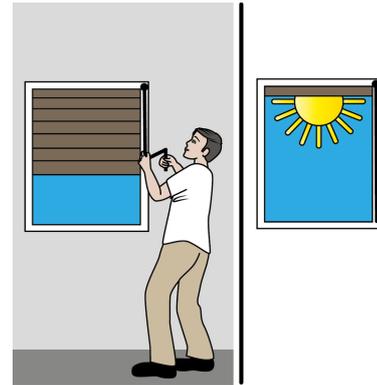
اطفئ الضوء



Ouvrir les volets

Open shutter

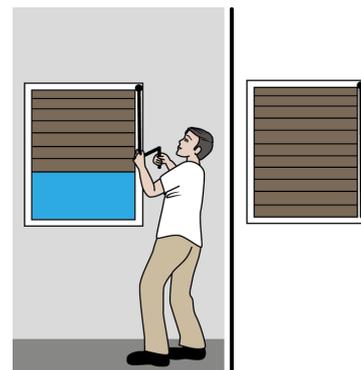
فتح ألواح النوافذ



Fermer les volets

Close shutter

غلق ألواح النوافذ



CONFIGURATION DES LOCAUX

ROOM CONFIGURATION

Installation dans la chambre / Room installation

Ouvrir la fenêtre

Open window

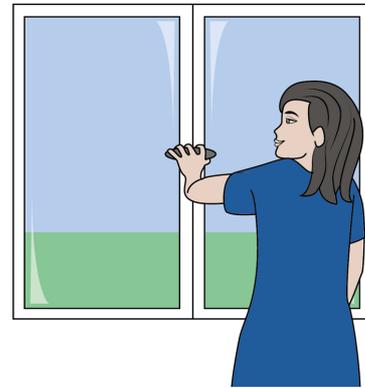
إفتح النافذة



Fermer la fenêtre

Close window

أغلق النافذة



Ouvrir la porte

Open door

إفتح الباب



Fermer la porte

Close door

اغلق الباب



CONFIGURATION DES LOCAUX ROOM CONFIGURATION

Occupations du patient en chambre / Entertainments patient

Souhaitez-vous allumer la télévision ?

Do you want to turn on the television?

أريد تشغيل التلفزيون



Souhaitez-vous éteindre la télévision ?

Do you want to turn off the television?

أطفئ التلفاز



Avez-vous envie de marcher ou de sortir de la chambre ?

Do you feel like walking or leaving the room?

هل انت بحاجة الى المشي؟



CONFIGURATION DES LOCAUX ROOM CONFIGURATION

Occupations du patient en chambre / Entertainments patient

Souhaitez-vous lire ?

Would you like to read?

اريد ان اقرأ



Souhaitez-vous téléphoner ?

Would you like to make a
phone call?

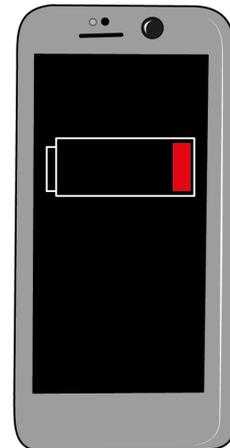
اريد الاتصال



Avez-vous besoin de
recharger votre téléphone ?

Do you need to recharge
your phone?

نفدت بطارية هاتفي



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Avez-vous de la fièvre ?

Do you have a fever ?

هل لديك حرارة؟



Avez-vous des frissons ?

Do you get chills?

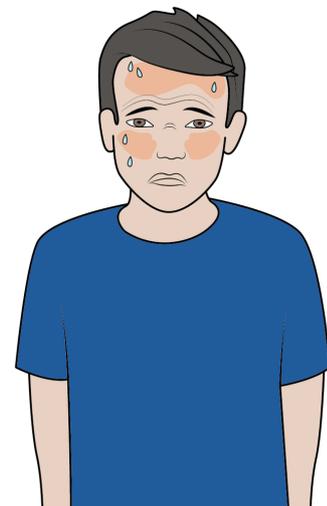
أنا أرتجف



Avez-vous une transpiration
excessive ?

Do you have excessive sweating?

أتعرق



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Etes-vous essoufflé ?

Are you out of breath ?

هل تعاني من ضيق في
التنفس؟



Etes-vous asthmatique ?

Do you have asthma?

هل انت مصاب بالربو؟



Avez-vous des vertiges ?

Do you feel dizzy?

هل تعاني من الدوار؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Avez-vous des nausées ?

Do you feel like nauseous ?

أرغب بالتقيؤ



Avez-vous vomi ?

Have you thow-up?

هل تقيأت؟



Avez-vous vomi du sang ?

Have you throwed up blood?

هل تقيأت دما؟



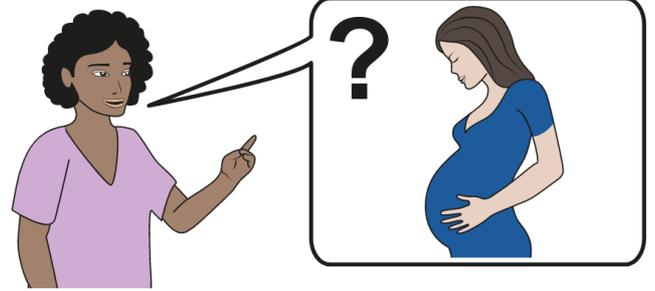
DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Etes-vous enceinte ?

Are you pregnant?

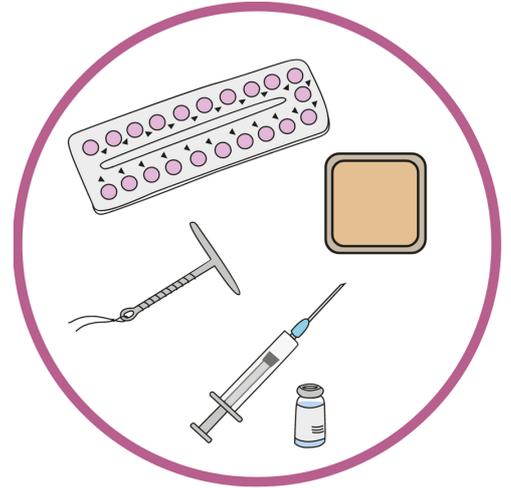
هل انت حامل ؟



Utilisez-vous un moyen de
contraception ?

Are you using contraception?

هل تستخدمين وسيلة لمنع الحمل؟



Avez-vous un traitement personnel ?

Do you have a personal treatment?

هل لديك علاج شخصي؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Avez-vous des difficultés pour uriner ?

Do you have difficulty in urinating?

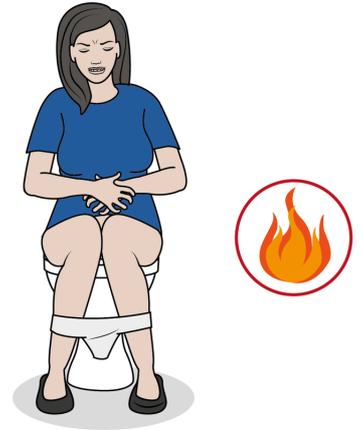
هل تجد صعوبة في التبول؟



Avez-vous des brûlures en urinant ?

Do you have burning when urinating?

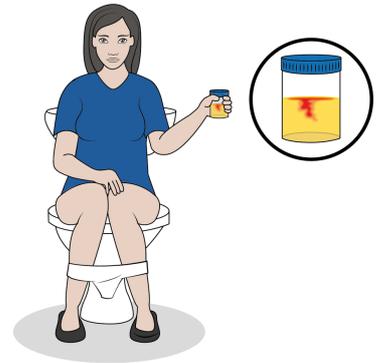
هل تشعر بألم حارق أثناء التبول؟



Avez-vous du sang dans les urines ?

Do you have blood in your urine?

هل يوجد دم في البول؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Etes-vous constipé ?

Are you constipated?

هل انت مصاب بالامساك؟



Avez-vous la diarrhée ?

Do you have diarrhea?

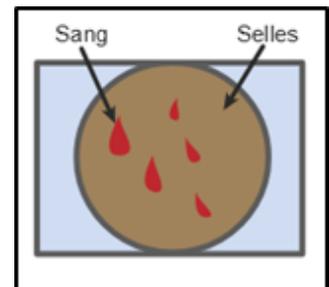
هل لديك اسهال؟



Avez-vous du sang dans les selles ?

Do you have blood in your stool?

هل يوجد دم في البراز؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Est-ce que ça brûle ?

Does it burn ?

هل يحرق ؟



Est-ce que ça pique ?

Does it sting ?

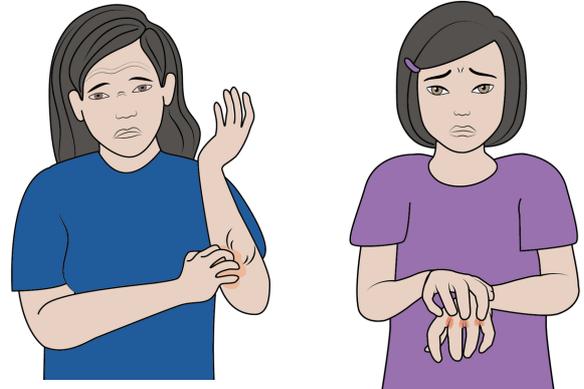
هل يلدغ؟



Est-ce que ça gratte ?

Does it itch?

هل هي حكة؟



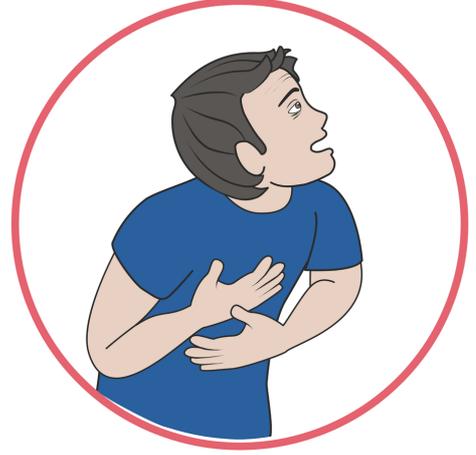
DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Est-ce que ça oppresse ?

Does it oppress?

هل تضطهد؟



Est-ce que ça serre ?

Does it squeeze?

هل تضغط؟



Avez-vous une sensation de
fourmillement ?

Do you have a tingling sensation?

هل لديك إحساس بالوخز؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Aspects somatiques / Somatic aspects

Etes-vous fatigué ?

Are you tired ?

أنا متعب



Voyez-vous flou ?

Do you see blur ?

نظري معكر



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Evaluation de la douleur / Pain Assessment

Avez-vous mal ?

Do you have pain?

هل تشعر بالألم؟



Où avez-vous mal ?

Where does it hurt?

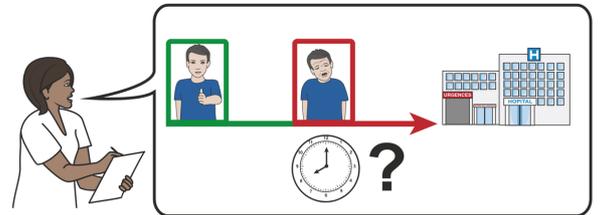
أين تشعر بالألم؟

(Cf corps humains page 59)

Depuis quand avez-vous mal ?

How long have you been in pain?

منذ متى وأنت تشعر بالألم؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Etat psychologique du patient / Psychological state of patient

Etes-vous triste ?

Are you sad?

هل انت حزين ؟



Avez-vous peur ?

Are you afraid?

هل انت خائف ؟



Avez-vous des idées noires ?

Do you have dark thoughts?

هل لديك افكار قاتمة؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Addictologie / Addictologie

Avez-vous bu de l'alcool ?

Did you drink alcohol?

هل شربت الكحول؟



Avez-vous fumé ?

Did you smoke?

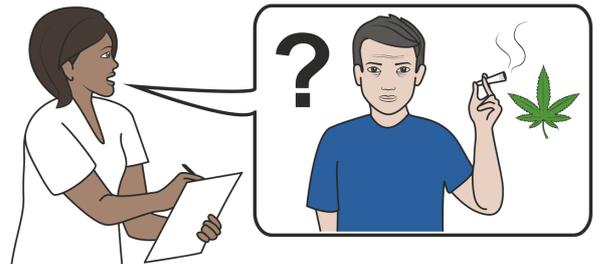
هل دخنت؟



Avez-vous fumé du cannabis ?

Have you smoked cannabis?

هل دخنت الحشيش؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Circonstances de l'accident / Circumstances of the accident

Avez-vous saigné ?

Did you bleed?

هل نذفت؟



Vous êtes-vous brûlé ?

Were you burned?

هل انت محترق؟



Vous êtes-vous coupé ?

Are you cut?

هل قطعت؟



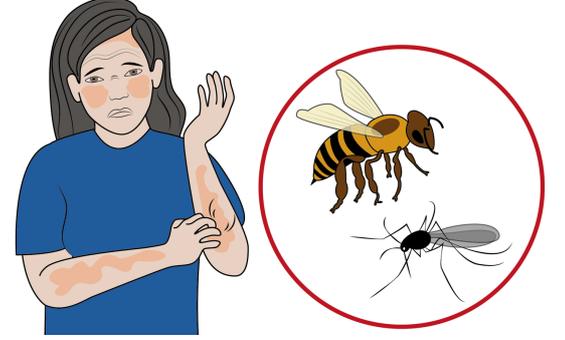
DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Circonstances de l'accident / Circumstances of the accident

Avez-vous été piqué par un insecte ?

Were you bitten?

هل هل تعرضت للسع؟



Avez-vous été mordu ?

Did you get bitten?

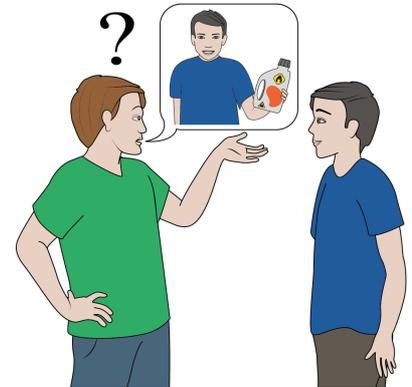
هل تعرضت للعض؟



Avez-vous bu un produit toxique ?

Did you drink a toxic product?

هل شربت منتجًا سامًا؟



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Allergies / Allergies

Avez-vous des allergies ?

Do you have allergies?

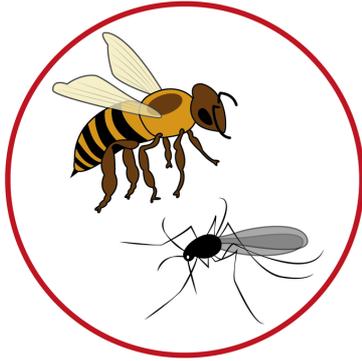
هل لديك الحساسية ؟



Insectes

Insects

الحشرات



Poils d'animaux

Pet hair

شعر الحيوان



Pollen

Pollen

لقاح



Latex

Latex

اللاتكس



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Circonstances de l'accident / Circumstances of the accident

Etes-vous tombé?

Did you fall?

هل وقعت؟



Etes-vous tombé des escaliers ?

Did you fall down the stairs?

هل سقطت من الدرج؟



Avez-vous fait un malaise ?

Did you feel sick?

هل شعرت بتوعك؟



Avez-vous perdu connaissance ?

Did you lose consciousness?

هل فقدت وعيك؟



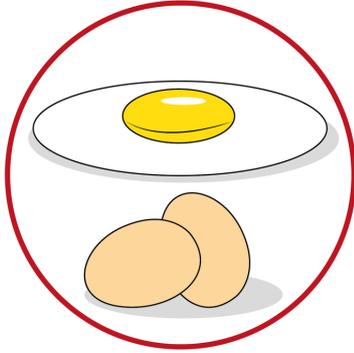
DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Allergies / Allergies

Œufs

Eggs

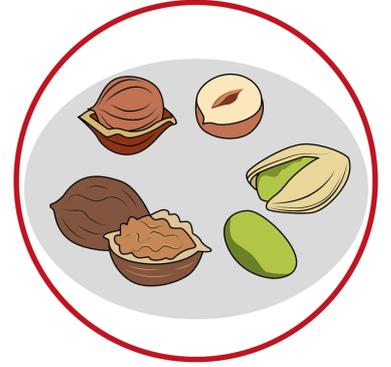
بيضة



Fruits à coques

Nuts and dried
fruits

المكسرات



Lait

Milk

لبن



Médicaments

Drug

دواء



DIAGNOSTIC PATIENT PATIENT DIAGNOSIS

Handicap auditif / Hearing disability

Etes-vous sourd ?

Are you deaf ?

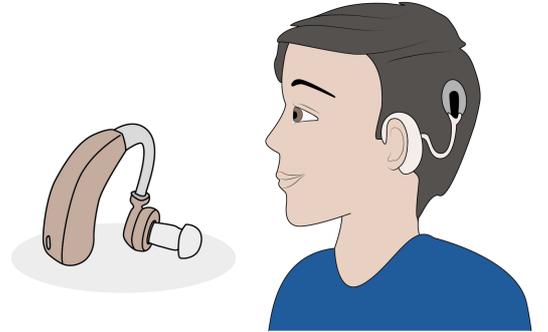
هل تسمع؟



Portez-vous un appareil auditif ?

Do you wear a hearing aid ?

هل ترتدي سماعة طبية؟



Réaliser un examen / Carrying out examinations

Nous allons vous faire une
ponction lombaire

We will do a lumbar puncture

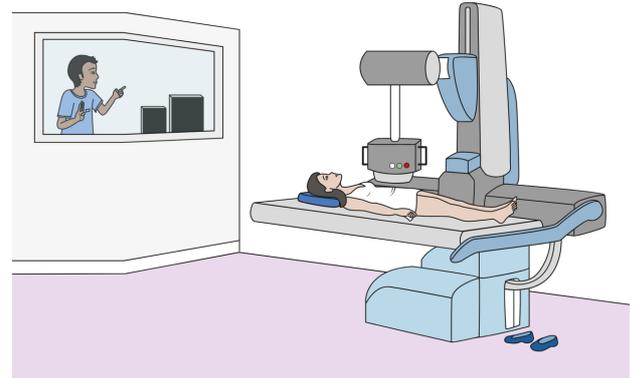
سنقوم بعمل البزل القطني لك.



Nous allons vous faire une
radiographie

We are going to do an x-ray

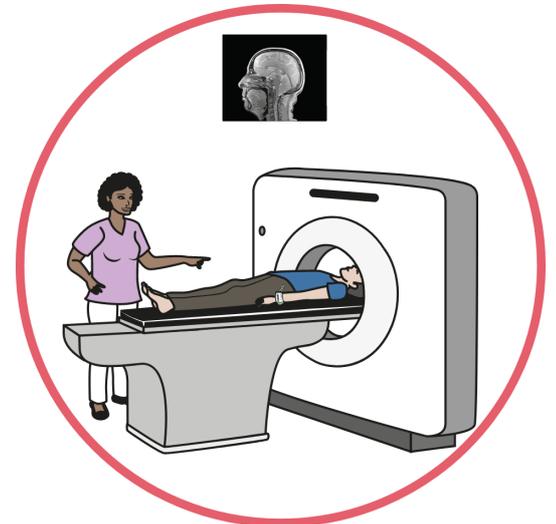
سنفعل الأشعة السينية



Nous allons vous faire un scanner

We will give you a CT scan

سنقوم بفحصك



Réaliser un examen / Carrying out examinations

Nous allons vous faire une IRM

We will give you an MRI scan

سنفعل لك التصوير بالرنين المغناطيسي



Ne bougez pas

Don't move

لا تتحرك



Réaliser une analyse / Conduct an analysis

Nous allons vous faire une glycémie capillaire

We will do a capillary blood glucose test



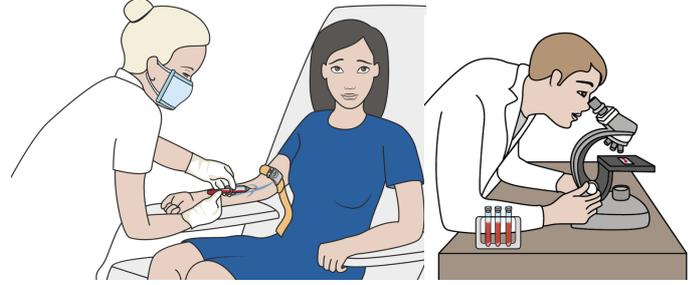
سنقوم بإجراء اختبار جلوكوز الدم الشعري لك

Réaliser une analyse / Conduct an analysis

Nous allons vous faire une prise de sang

We will take a blood sample

سنقوم بعمل فحص دم



Nous allons vous faire une analyse d'urine

We will give you a urine test.

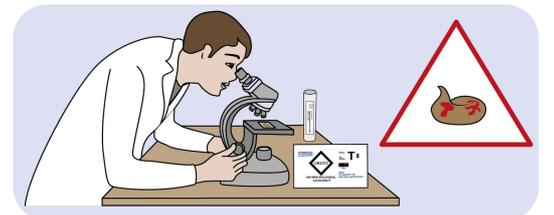
سنفعل لك تحليل بول



Nous allons vous faire une analyse des selles

We will give you a stool analysis

سنقوم بتحليل البراز الخاص بك



REALISATION EXAMENS/ REALISATION SOINS CARRYING OUT EXAMINATIONS/ CARRYING OUT TREATMENT

Prendre des constantes / Take constants

Nous allons prendre votre
température

We will take your temperature

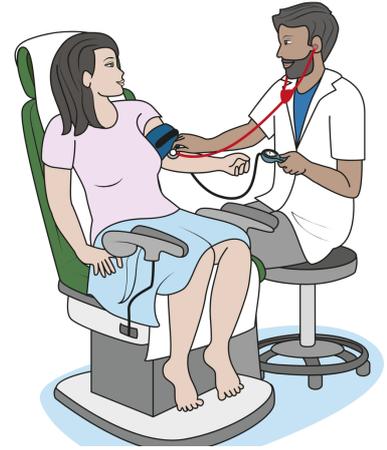
سوف أقيس درجة حرارتك



Nous allons prendre votre tension

We will take your blood pressure

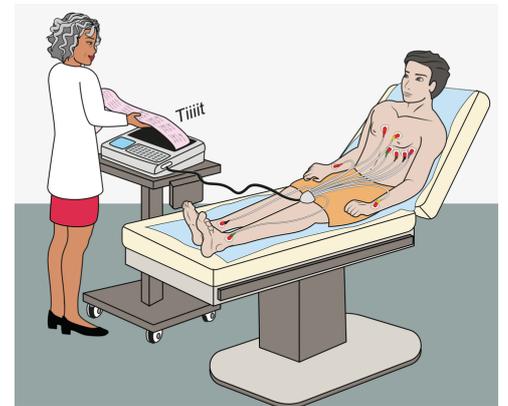
سوف أقيس ضغط دمك



Nous allons vous faire une ECG

We will do an ECG

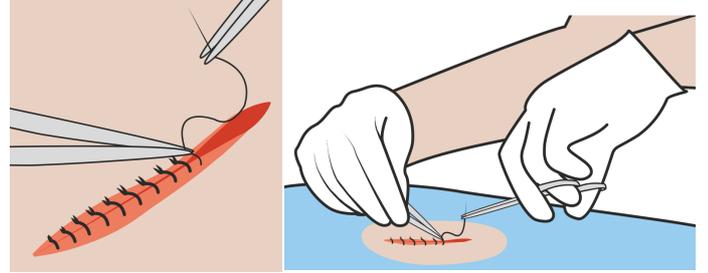
سأقوم لك بتخطيط القلب



Réaliser un soin / Carrying out treatment

Nous allons vous suturer
We will suture you

سنخيطك



Nous allons désinfecter votre plaie
We will disinfect your wound

سنقوم بتطهير خيطك



Nous allons vous refaire votre
pansement

We will change your dressing

سوف أقوم بتغيير الضمادة الخاصة بك



Réaliser un soin médical / Carrying out treatment

Nous allons vous mettre des gouttes

We will put drops on you

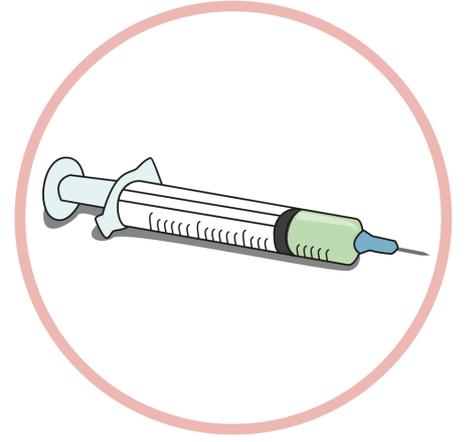
سوف أضع قطرات



Nous allons vous faire une injection

We will give you an shot

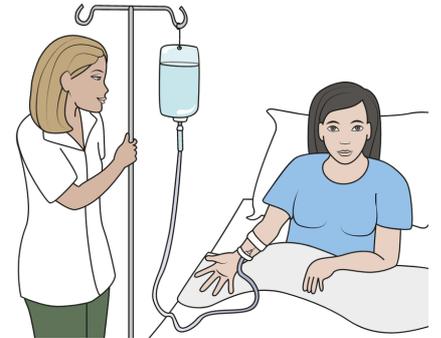
سأقوم بحقنك



Nous allons vous poser une perfusion

We will give you an infusion

سنعطيك حقنة



Réaliser un soin médical / Carrying out treatment

Nous allons vous examiner

We will examine you

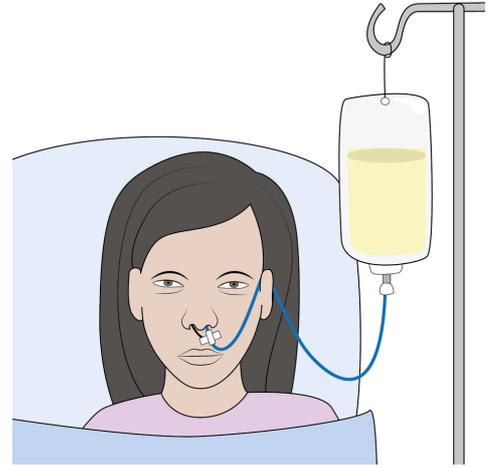
سأفحصك



Nous allons vous poser une sonde nasogastrique

We will insert a Nasogastric probe

سنضع مسبارا فغر المعدة-



Nous allons vous poser des lunettes à oxygène

We will put an oxygen telescope on you

سنلائمك بقناع / حملى أكسجين



Indications médicales délivrées au patient /
Medical indications given to the patient

Vous ne devez pas manger

You must not eat (to fast)

لا تأكل (لتكون صائما)



Vous ne devez pas boire

You must not drink

لا تشرب



Vous ne devez pas fumer

You must not smoke

يجب أن لا تدخن



LE BLOC OPERATOIRE

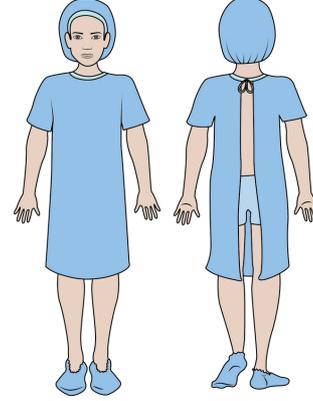
INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

Check-list opératoire / Surgical checklist

Etes-vous en tenue de bloc ?

Are you dressed for surgery?

هل أنت في ملابس غرفة العمليات؟



Est-ce bien votre nom sur le bracelet ?

Is it your name on the bracelet?

هل هذا اسمك على السوار؟



De quoi allez-vous être opéré ?

What will you be operated on?

على ماذا ستجري العملية؟

(Cf corps humains page 59)

De quel côté ?

Which side?

أي جانب؟

(Cf corps humains page 59)

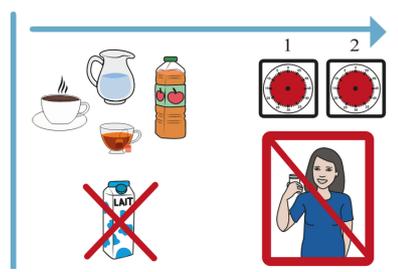
LE BLOC OPERATOIRE INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

Check-list opératoire / Surgical checklist

Etes-vous à jeun ?

Are you fasting?

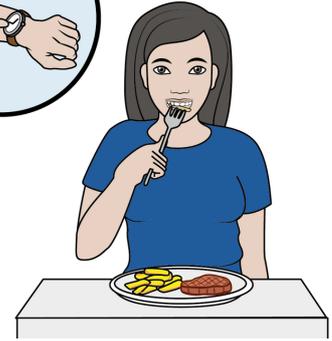
هل أنت صائم؟



A quelle heure avez-vous pris le
dernier repas ?

What time did you eat your last meal?

في أي وقت تناولت آخر وجبة؟



(Cf horloge en dernière page)

A quelle heure avez-vous bu le
dernier verre ?

What time did you last drink?

في أي وقت تناولت آخر مشروب؟



(Cf horloge en dernière page)

LE BLOC OPERATOIRE INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

Check-list opératoire / Surgical checklist

Avez-vous fumé ?

Did you smoke?

هل دخنت؟



Avez-vous des allergies ?

Do you have allergies?

هل لديك الحساسية؟



Médicaments

Drug

دواء



Latex

Latex

اللاتكس



LE BLOC OPERATOIRE

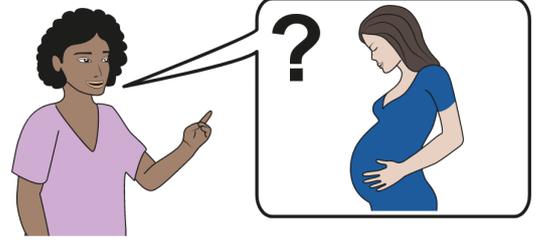
INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

Check-list opératoire / Surgical checklist

Etes-vous enceinte ou susceptible de l'être ?

Are you pregnant or likely to be pregnant?

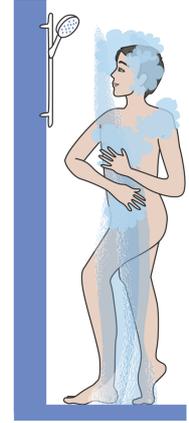
هل انت حامل ام يمكن ان تكون؟



Avez-vous pris les douches à la bétadine ?

Have you taken iodine showers?

هل أخذت زخات من بيتادين؟



Avez-vous retiré votre vernis à ongles ?

Do you have nail polish?

هل لديك طلاء اظافر؟



Avez-vous retiré vos bijoux ?

Do you have any piercings or jewells?

هل لديك أي ثقوب أو مجوهرات؟



LE BLOC OPERATOIRE

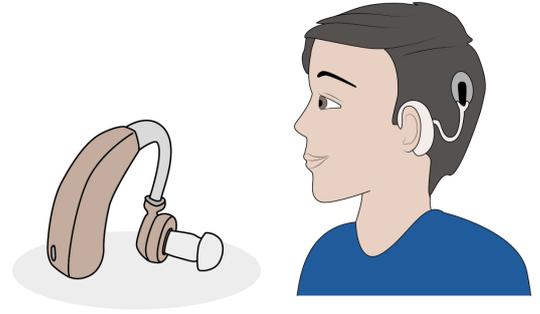
INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

Check-list opératoire / Surgical checklist

Portez-vous des appareils auditifs ?

Do you have a hearing aid?

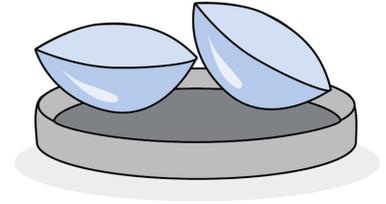
هل لديك جهاز سمعي؟



Portez-vous des lentilles de contact ?

Do you wear contact lenses ?

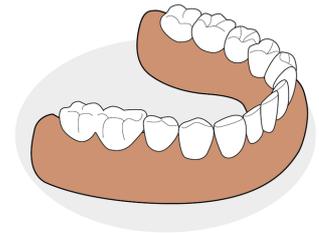
هل ترتدي العدسات اللاصقة؟



Portez-vous un appareil dentaire ?

Do you have dental appliance?

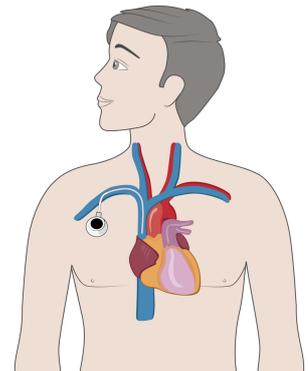
هل لديك جهاز تقويم أسنان ؟



Avez-vous un pacemaker ?

Do you have a heart pacemaker?

هل لديك جهاز تنظيم ضربات القلب؟



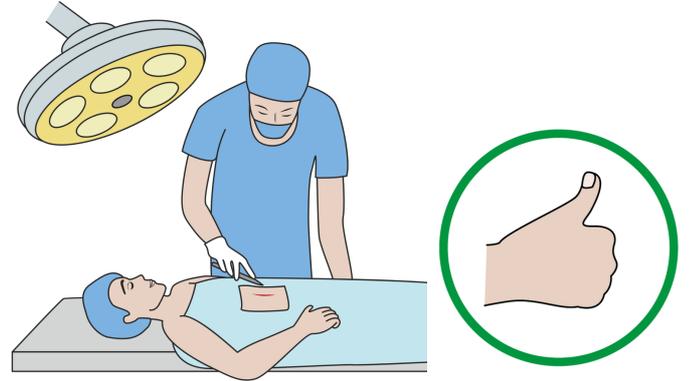
LE BLOC OPERATOIRE INTERVENTION IN THE OPERATING THEATER

SSPI / Recovery room

L'opération s'est bien passée

The operation went well

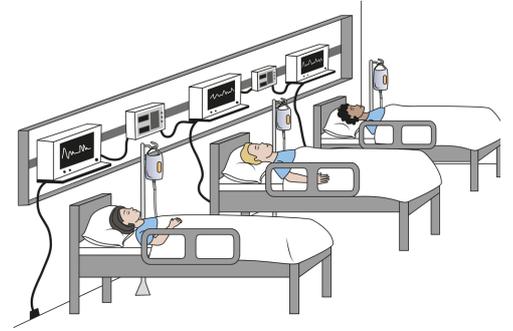
سارت الجراحة بشكل جيد



Vous êtes en salle de réveil

You are in the recovery room

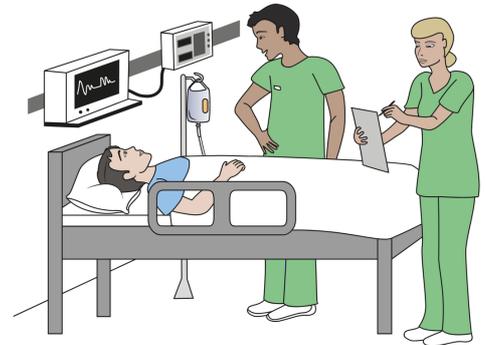
أنت في غرفة الإنعاش.



Nous surveillons votre réveil

We watch over your wake up

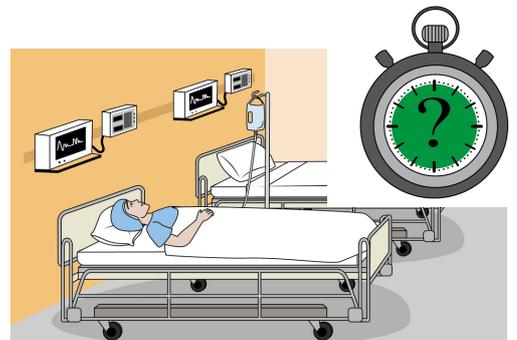
نحن نشاهد المنبه الخاص بك



Vous devez rester jusqu'à ...heure

We will stay here till ... hour

هل يجب عليك البقاء؟ ساعة



(Cf horloge en dernière page)

Toilette du patient / Toilet

Savon

Soap

صابون



Shampoing

Shampoo

شامبو



Gant de toilette

Flannel

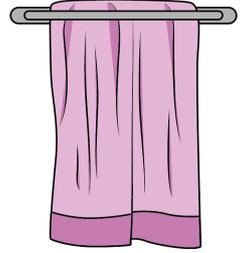
منشفة



Serviette de
toilette

Towel

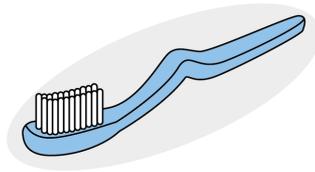
منشفة



Brosse à dents

Toothbrush

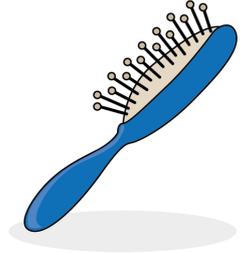
فرشاة الأسنان



Brosse à cheveux

Hairbrush

فرشاة للشعر



Rasoir

Razor

آلة الحلاقة



Toilette du patient / Toilet

Souhaitez-vous vous
laver seul ?

Would you like to wash
yourself ?

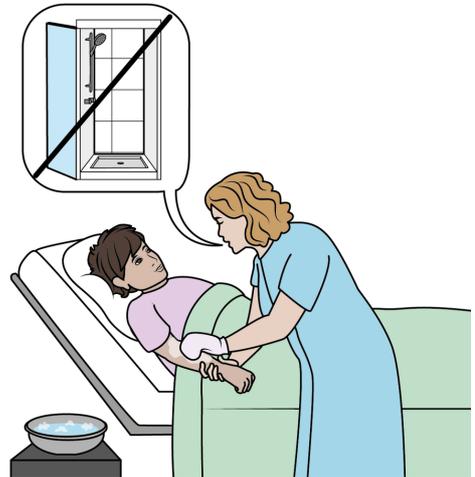
يمكنني أن أغسل نفسي



Nous allons vous faire une
toilette au lit

We will do a toilet in bed

شرح المرحاض في السرير

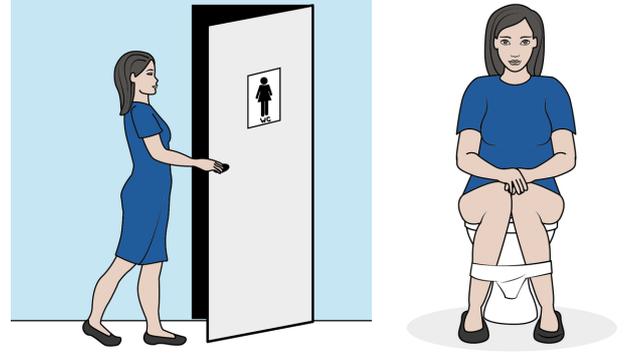


Toilette du patient / Toilet

Avez-vous envie d'aller aux toilettes ?

Do you want to go to the toilet?

أريد أن أذهب إلى المرحاض



Souhaitez-vous vous laver les mains ?

Would you like to wash your hands?

أريد ان اغسل يدي

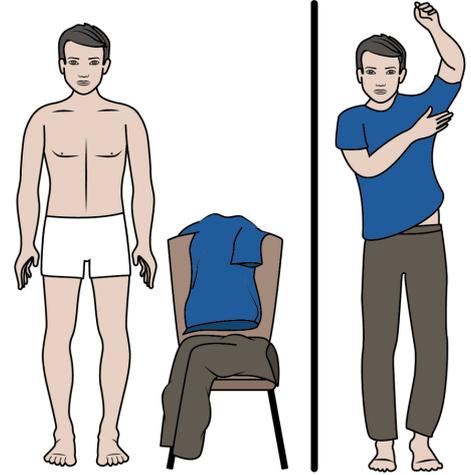


Habillage du patient / Dressing

Souhaitez-vous vous habiller seul ?

Would you like to get dressed yourself ?

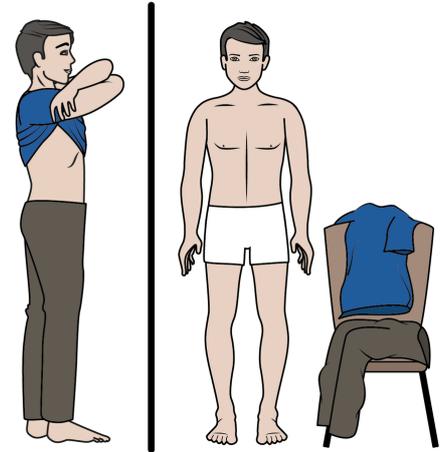
أستطيع أن ألبس نفسي



Souhaitez-vous vous déshabiller seul ?

Would you like to get undressed yourself ?

يمكنني خلع ملابسه وحدي



Avez-vous besoin d'être changé?

Do you need to be changed?

أريد أن أتغير/ أريد أن أغير ثيابي

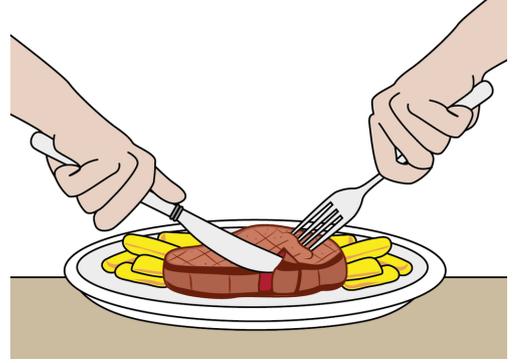


Repas du patient / Taking meals

Souhaitez-vous couper votre repas seul ?

Would you like to cut your meat yourself ?

أنا بحاجة للمساعدة في قطع
طعامي



Avez-vous soif ?

Are you thirsty?

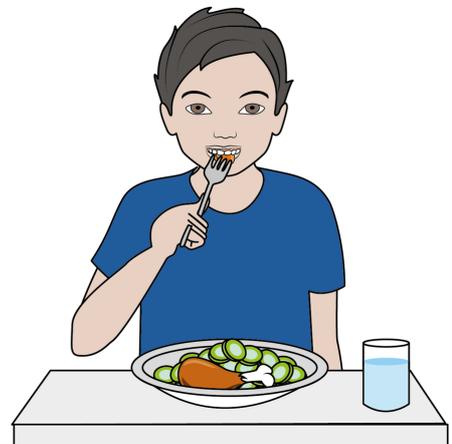
أنا عطشان



Avez-vous faim ?

Are you hungry?

أنا جائع



Régimes alimentaires / Dietary regimes

Pauvre en matière
grasse

Oil free

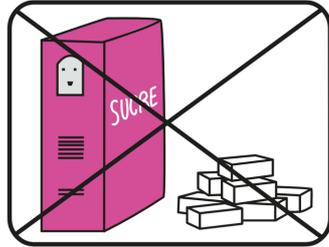
بدون زيت



Sans sucre

No sugar

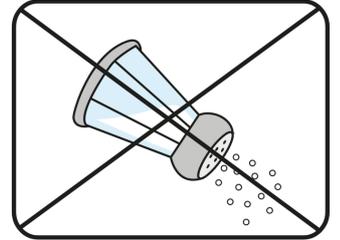
بدون سكر



Sans sel

No salt

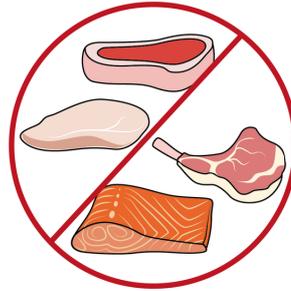
بدون ملح



Etes-vous végétarien ?

Are you a vegetarian?

أنا نباتي



Mangez-vous du porc ?

Do you eat pork?

لا آكل الخنزير



Confort du patient / Patient's confort

Est-ce que la lumière vous gêne ?

Does the light bother you?

الضوء يزعجني



Est-ce que le bruit vous gêne ?

Does the noise bother you?

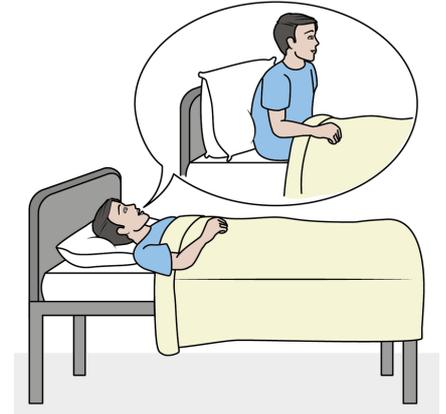
المكان جداً مزعج



Avez-vous besoin de vous asseoir ?

Do you need to sit down?

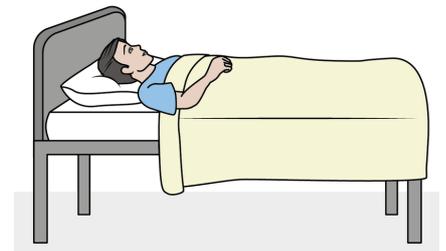
أقعدني



Avez-vous besoin de vous allonger ?

Do you need to lay down?

أطرحني

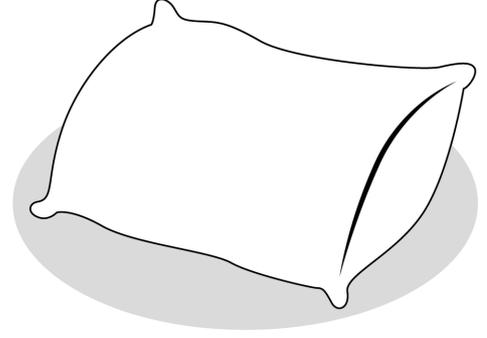


Confort du patient / Patient's confort

Avez-vous besoin d'un oreiller ?

Do you need a pillow ?

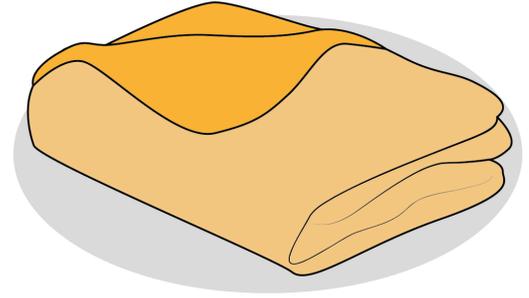
بحاجة الى وسادة



Avez-vous besoin d'une
couverture ?

Do you need a blanket ?

بحاجة الى غطاء

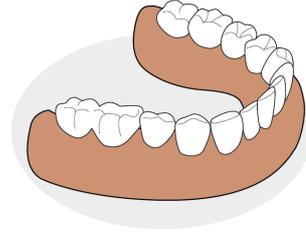


Accessoires et Dispositifs médicaux /
Accessories and Medical devices

Appareil dentaire

Dental appliance

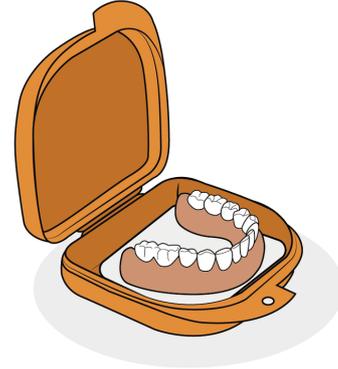
جهاز تقويم أسنان



Boite appareil dentaire

Dental appliance box

علبة جهاز تقويم أسنان



Lunettes

Eyeglasses

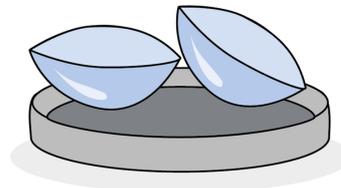
نظارات



Lentilles de contact

Contact lenses

العدسات

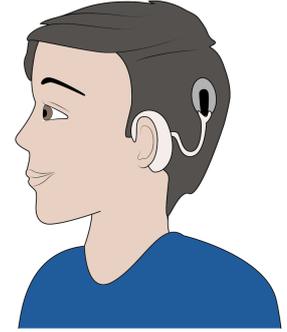


Accessoires et Dispositifs médicaux /
Accessories and Medical devices

Appareil auditif

Hearing aid

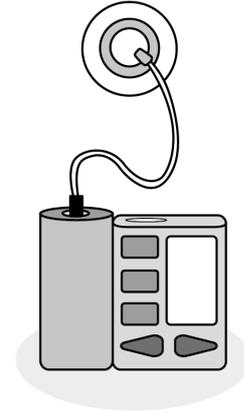
مساعدات السمع



Pompe à insuline

Insulin pump

مضخة الأنسولين



Capteur glycémique

Skin glucose sensor

جهاز استشعار جلوكوز الجلد



Accessoires et Dispositifs médicaux /
Accessories and Medical devices

Fauteuil roulant

Wheelchair

كرسي متحرك



Déambulateur

Walker

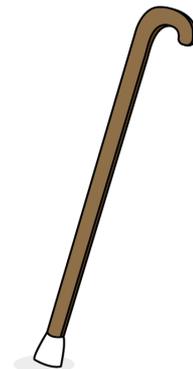
مساعد المشي



Canne

Cane

قصب

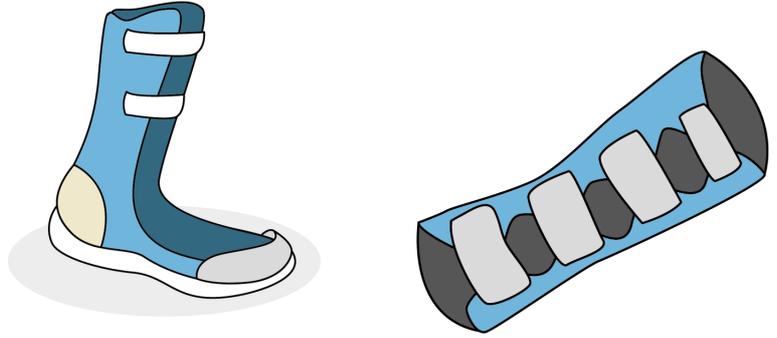


Accessoires et Dispositifs médicaux /
Accessories and Medical devices

Attelles

Splints

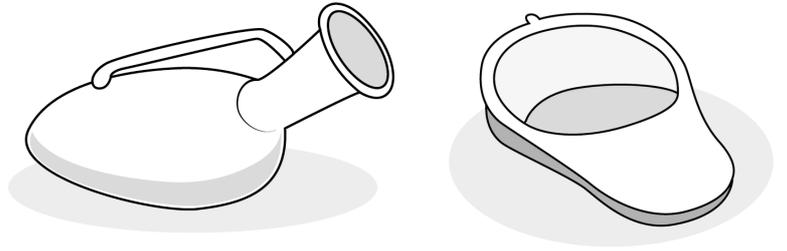
الجبائر



Bassin / urinal

Urinal bassin/ pelvis

حوض مبولة للرجال /
الحوض (أنثى)



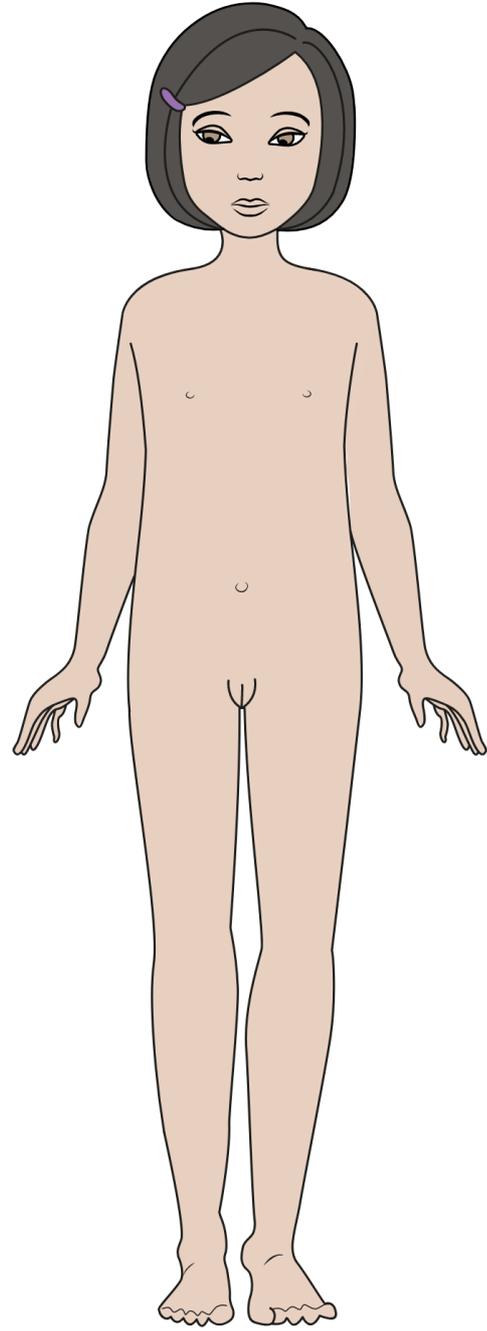
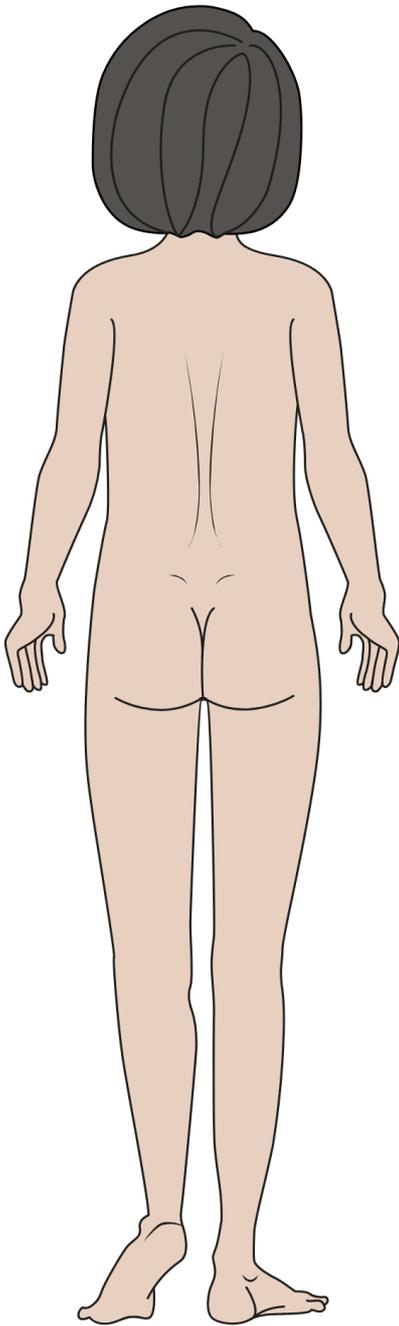
Perruque

Wigs

شعر مستعار

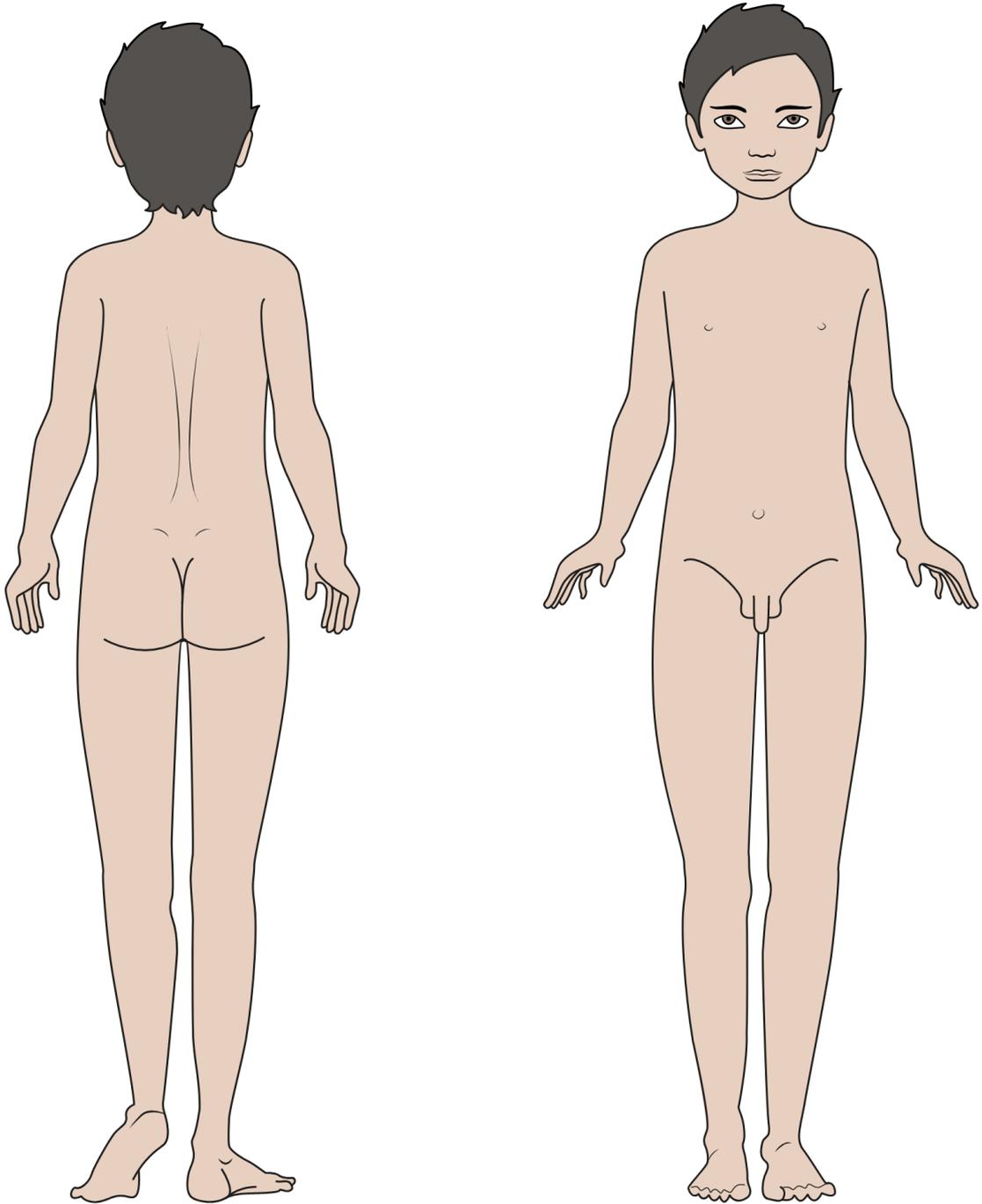


CORPS FILLE GIRL'S BODY

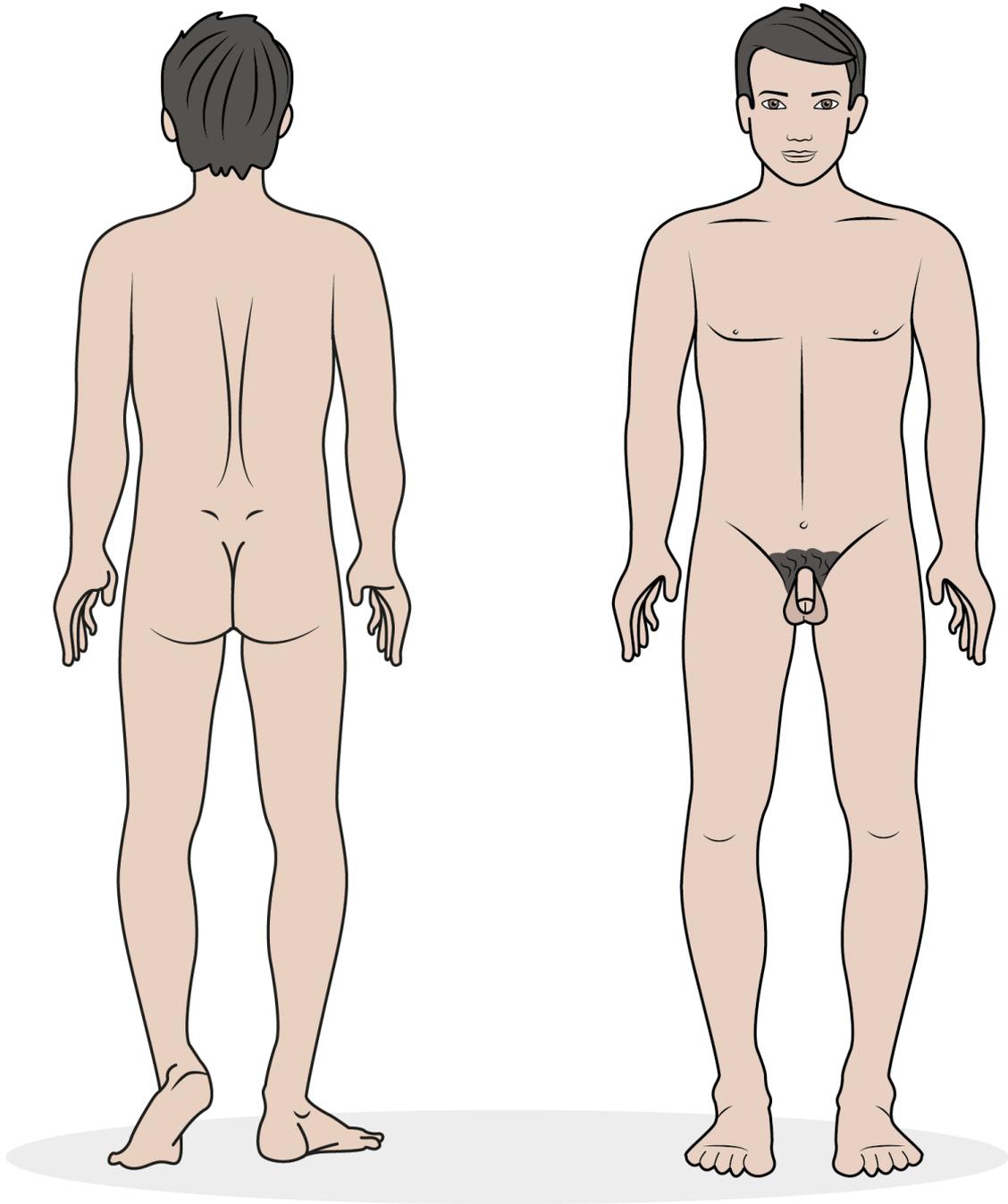


CORPS GARÇON

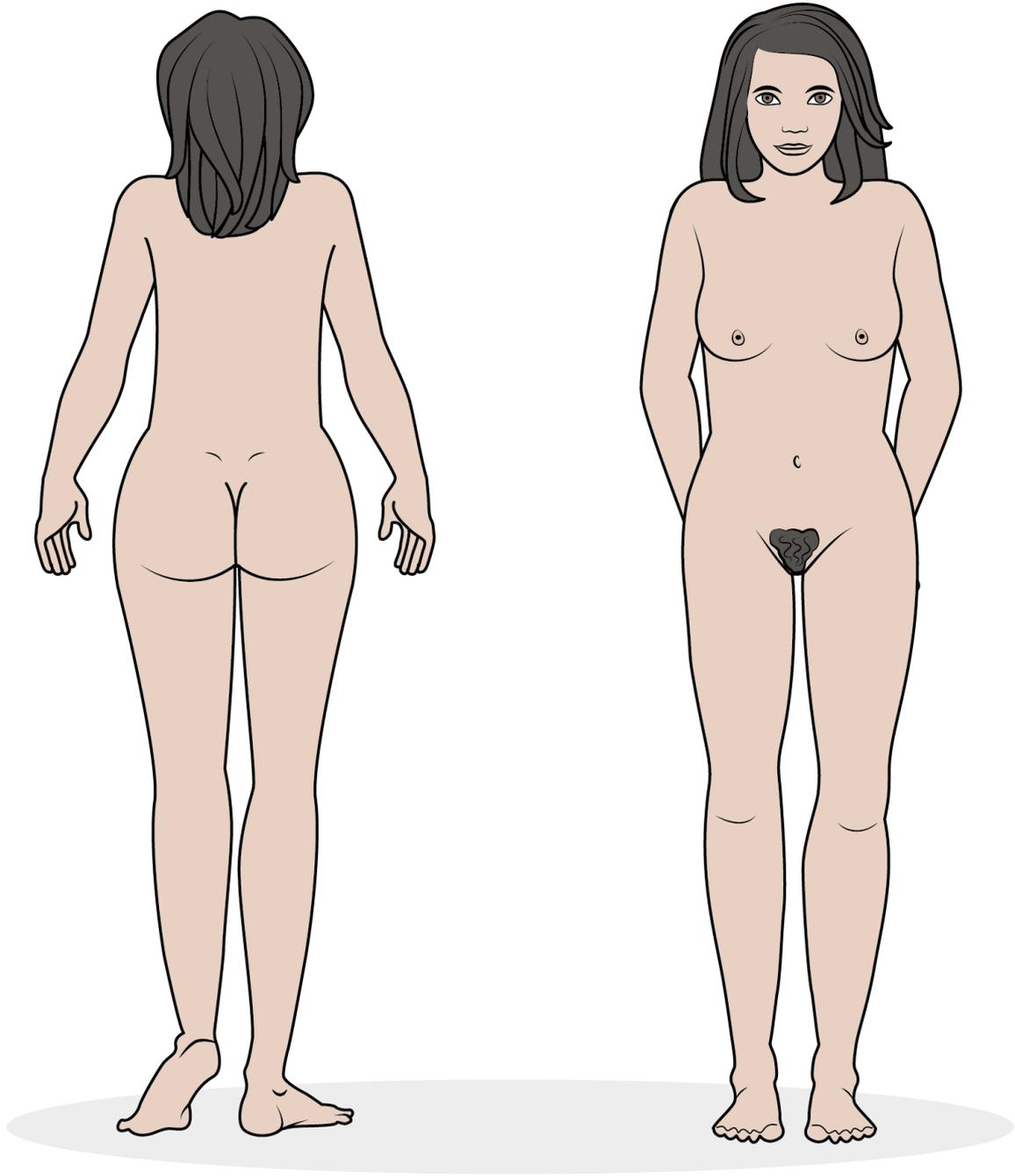
BOY'S BODY

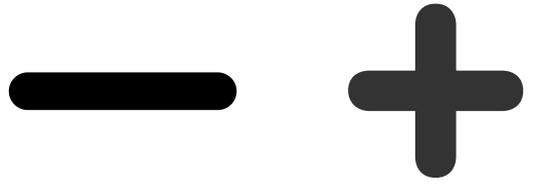
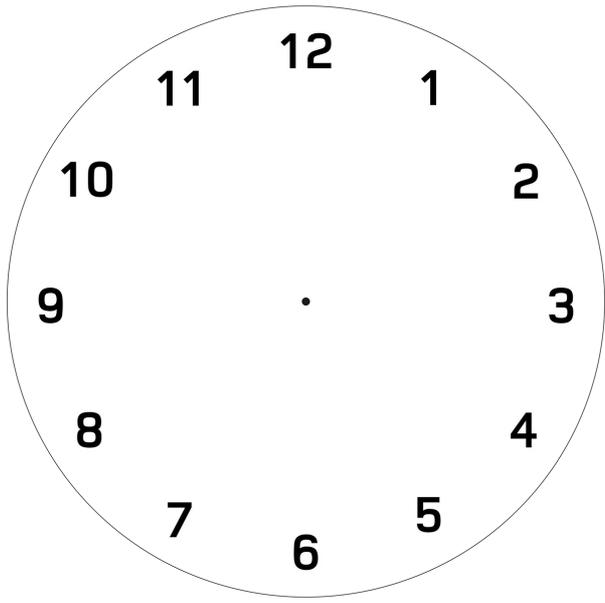


CORPS HOMME MAN'S BODY



CORPS FEMME FEMALE'S BODY





0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

A B C D E F G H I

J K L M N O P Q R

S T U V W X Y Z



OUI
YES
نعم



JE NE COMPRENDS PAS
I DON'T UNDERSTAND
لا أفهم



NON
NO
عدم